

## НОВЫЕ ТЕНДЕНЦИИ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ДИСКУРСЕ

*Настоящая статья посвящена актуальному вопросу об основных изменениях, протекающих в современном англоязычном образовательном дискурсе, на материале учебного пособия «TOUCHSTONE» (М. McCarthy, J. McCarten, H. Sandiford) от авторитетнейшего издательства Кембриджского университета (Cambridge University Press). Автор затрагивает вопрос о роли смешанного и электронного обучения при изучении английского языка как иностранного, а также проводит анализ языковых средств в заданиях из учебного пособия с целью поиска лингвистических маркеров, позволяющих прийти к выводу о новых тенденциях в англоязычном образовательном дискурсе.*

**Ключевые слова:** образовательный дискурс, смешанное обучение, электронное обучение.

Все дальше уходит в прошлое время, когда базовые навыки владения компьютером являлись дополнительными к основным требованиям, предъявляемым к работнику. В XXI веке стремительно развивающиеся интернет-технологии получили обширную область применения и активно используются во многих сферах человеческой жизнедеятельности, в том числе интернет-технологии находят широкое применение в системе образования.

Одним из популярных терминов в настоящее время является термин «blended learning» (смешанное обучение). Данный термин используется для обозначения подхода в системе преподавания, согласно которому на занятиях совмещаются традиционные методики и современные технологии, например, работа с обучающей программой, включающей несколько методов подачи материала [4]. Работа может осуществляться как на компьютере, так и на планшете или сотовом телефоне. Главным условием является удовлетворение устройства минимальным системным требованиям и наличие качественного интернет-соединения с высокой скоростью передачи данных.

В силу высокой конкуренции на рынке образовательных услуг внедрение инновационных технологий в систему образования становится неотъемлемым условием для отбора учебного материала. В связи с этим появляется все больше готовых продуктов, предлагающих применять на занятиях смешанное обучение. По этой причине Кембриджский университет, один из престижнейших и авторитетнейших вузов в мире, занимающий одно из лидирующих мест в авторитетных международных рейтингах, разработал собственную Кембриджскую систему управления обучением (CLMS) – платформу, объединяющую контент курса, учебные материалы и администрирование в рамках одной онлайн-системы. Данная платформа позволяет преподавателю вести занятия с использованием целого ряда инструментов для автоматической

проверки заданий, выставления оценок и создания отчетности, быстро и легко отслеживать и комментировать прогресс в обучении студентов, отмечать сильные и слабые сферы знаний у обучаемых, стимулировать взаимодействие участников благодаря наличию форумов и блогов. Более того, платформа создает среду, где учащиеся, пользуясь интерактивным контентом, могут работать совместно с другими учениками и общаться со своим преподавателем во внеаудиторное время. Таким образом, все это помогает улучшить коммуникативные навыки у студентов и создает более привлекательную среду обучения.

Материалом для нашего исследования послужило пособие для студентов и взрослых первого этапа обучения английскому языку *Touchstone 1* [McCarthy, 2014] из инновационного четырехуровневого курса (от уровня A1 до уровня B1), выбранного в качестве основного на курсах по повышению уровня владения английским языком научно-педагогических работников Самарского университета при кафедре иностранных языков и русского как иностранного.

Составителями курса *Touchstone*, который целиком и полностью рассчитан на работу с Кембриджской системой управления обучением (CLMS), являются: 1) Майкл Маккарти – заслуженный профессор прикладной лингвистики Ноттингемского университета; 2) Джинни Маккартен – специалист в области грамматики и активного словарного запаса современного разговорного английского языка, получившая образование в Швеции, Франции, Малайзии и Великобритании; 3) Хелен Сэндифорд – преподаватель английского, длительное время преподававшая английский язык в Японии, специалист по тренинг-семинарам для учителей английского языка в Восточной Азии.

При составлении данного пособия авторы курса основывались на данных Кембриджского международного корпуса (Cambridge English Corpus). В задачи данного корпуса входит, с одной стороны, отслеживание изменений в современном английском языке, с другой стороны, – анализ частых ошибок изучающих английский как иностранный. Благодаря полученным в ходе своего исследования данным авторы пособия стремились оперировать наиболее интересным, полезным и актуальным языковым и грамматическим материалом, в который входят самые современные активные словосочетания, устойчивые фразы в разнообразных контекстах.

По утверждению разработчиков курса, пособие *Touchstone* учит эффективно использовать современный живой английский язык для общения уже на начальном уровне обучения. Проанализировав наиболее яркие примеры из фонетических, лексических, грамматических и синтаксических упражнений для развития навыков аудирования и чтения, говорения и письма, мы сможем ответить на вопрос о том, каким предстает современный живой английский язык в данном пособии.

В фонетической рубрике на отработку навыков говорения *Speaking naturally* обучающимся предлагается запомнить разговорную манеру произношения таких сочетаний как:

“izee” – **Is he** a student? (T1, c.25)

“ishee” – **Is she** a student? (T1, c.25)

“dju(:)”/ “dzu(:)” – **Do you** go out a lot? Where **do you** go? (T1, c.45)

“wanna” – I **want to** buy some new clothes. (T1, c.77)

“hafta” – What do **have to** buy? (T1, c.77)

При знакомстве с отрицательной формой модального глагола *can*, обучаемым предлагается только американский вариант произношения корневой гласной со звуком переднего ряда низкого подъема [æ] вместо британского варианта с гласным звуком смешанного ряда среднего подъема [ʌ]: *You can't [kænt] go on Mondays.* (T1, c.87)

Самые очевидные изменения по сравнению с традиционными пособиями по обучению английскому языку наблюдаются уже на начальном этапе на лексическом уровне:

*Who's on vacation?* (T1, c.8)

*Are you here for the movie?* (T1, c.9)

*Is this your cell phone?* (T1, c.14)

*How do you spell eraser?* (T1, c.18)

*Maybe it's wastebasket.* (T1, c.18)

*I'm an intern.* (T1, c.38)

*Use a period (.) at the end of your sentences.* (T1, c.41)

*Do you take the subway or the bus?* (T1, c.48)

*I like fall.* (T1, c.65)

*I like to wear pants.* (T1, c.76)

Все выделенные в вышеприведенных примерах лексические единицы употреблены в пособии в значениях, которые имеют пометку в словарях о том, что они являются американскими вариантами английского языка. Такие примеры как *I eat breakfast.* (T1, c.34) и *How about you?* (T1, c.8), тоже характерны для американского варианта по сравнению с британскими – *I have breakfast.* и *What about you?*

Более того, некоторые обрабатываемые с обучающимися лексические единицы и конструкции относятся исследователями к разговорному стилю:

*My mom uses an alarm clock.* (T1, c.35)

*It's kind of like tomato juice.* (T1, c.90)

Интересным на наш взгляд является тот факт, что при современной тенденции к денационализации языкового материала в учебных пособиях по английскому языку, когда «условия глобализации потребовали от института образования создания общества, представляющего собой гомогенное социокультурное поле» [2, с.157], авторы пособия *Touchstone* чаще всего пропагандируют ценности американской культуры. Например, в качестве денежной валюты приводятся примеры исключительно американского доллара: *They're \$80.* (T1, c.78) или среди представленных текстов в пособии одним из первых предлагается текст о сравнении себя с представителем американской культуры: *Are you like an average American?* (T1, c.40)

На грамматическом уровне мы наблюдаем большое количество примеров американского варианта употребления следующих предлогов и артиклей:

*Open your books **to** page 4. (T1, c.18)*

*Do your parents do the laundry **on** weekends? (T1, c.37)*

*It's five **after** two. (T1, c.56)*

*Wilson Park is **on** Green Street. (T1, c.61)*

*It's **a** quarter after four. (T1, c.56)*

Если мы обратим внимание на правописание слов, то закономерной для авторов является тенденция употребления американского варианта написания многих лексических единиц, например:

***f**avorite (T1, c.22)*

*my **n**eighbor (T1, c.24)*

*How do you like your **n**eighborhood? (T1, c.54)*

*I don't like the movie **t**heaters. (T1, c.59)*

***j**ewelry stores (T1, c.60)*

***g**ray (T1, c.78)*

Стремление авторов максимально приблизиться к современному живому английскому языку находит отражение в частой и тщательной отработке правильного употребления междометий в английском языке, которые являются неотъемлемым условием особенно для разговорной устной речи. В связи с этим важное место в данном пособии занимают большое количество примеров с употреблением междометий в разнообразных ролевых ситуациях [3]:

***Oh**, no. (T1, c.5)*

***Oh**, thank you. (T1, c.9)*

*She's sick. – **Oh**. **OK**. (T1, c.12)*

*Thanks. **Oh**, and these are my headphones. (T1, c.14)*

***Oh**, it's locked. **Now**, where's the key? (T1, c.17)*

*I don't know. Sorry. – **Oh**. **Well**, no test today then. **Oh** wait. (T1, c.17)*

***Oh**. **Um**, how about some sports? (T1, c.22)*

*And **um**, how much do you want to spend? (T1, c.80)*

*I'm Paula. **Uh**, where's Ms. Moore? (T1, c.17)*

***Uh-oh**, I'm late! (T1, c.31)*

*Is it a gift? – **Uh-huh**, it's a birthday present for my sister. (T1, c.80)*

***Hmm**...what else is on? (T1, c.22)*

***Hmm**. Interesting. (T1, c.28)*

***Hey**, Anita, it's me, John. (T1, c.67)*

***Hey**, Ray, this is my friend Kate. (T1, c.70)*

Итак, подводя итоги, можно констатировать, что современная тенденция к активному внедрению информационных технологий в систему образования, в частности, смешанного обучения, в настоящий момент вызывает массу споров. Эффективность электронного образования может быть очень велика, но при условии наличия тщательно разработанного и разнообразного интерактивного контента. В свою очередь, обучаемым необходим полный инструктаж

о правилах пользования новейшими онлайн-системами [1]. Поэтому в содержательном плане отметим, что, прежде всего, обращает на себя внимание тот факт, что данное пособие комплектуется большим количеством инструкций или руководств пользователей, особенно для работы на интернет-платформе. С ними необходимо ознакомиться на предварительном этапе работы, чтобы приступить к самому процессу обучения, что вызывает особую трудность при минимальной начальной подготовке обучаемых. В целом технологии электронного обучения могут быть применены как вспомогательный элемент, но активное их использование не гарантирует стопроцентный высокий результат. Несмотря на то, что некоторые модели и правила могут быть успешно объяснены и усвоены при самостоятельной работе обучающихся с программами электронного обучения, однако не следует использовать эти программы в качестве основного метода при преподавании иностранных языков на начальном уровне и при внедрении новой и ключевой информации.

В заключение отметим, что одной из новых тенденций в работе при составлении учебных пособий является стремление авторов работать с языковым материалом, отобранным из авторитетных лингвистических корпусов, например, в анализируемом нами пособии *Touchstone* это лексический материал из Кембриджского международного корпуса. Но главным и наиболее очевидным является тот факт, что в данном курсе наблюдается стремление авторов закрепить на занятиях американский вариант английского языка с акцентом на разговорный стиль общения.

### Литература

1. Гончарова М.А. Изучение различных грамматических концепций как условие подготовки бакалавров к профессиональной деятельности в качестве преподавателей немецкого языка // М.А. Гончарова, В.Н. Никитин. Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты. 2015. № 32. С. 24-28.

2. Копшукова Е.В. Демоверсии сертифицированных экзаменационных материалов по английскому языку: когнитивно-прагматические аспекты : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 – Германские языки / Е.В.Копшукова ; Поволжская государственная социально-гуманитарная академия. Самара, 2014. 183 с.

3. Кравчук Н.В. Коммуникативная роль английских междометий в современных обучающих видеороликах: на материале видеокурса английского языка «EXTR@ ENGLISH» // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 11-2. С. 97-100.

4. Kharkovskaya A.A. Minitexts in modern educational discourse: functions and trends // A.A. Kharkovskaya, E.V. Ponomarenko, A.V. Radyuk. Training language and culture. Vol. 1. Issue 1. pp. 66-82.

### Список источников фактического материала

1. McCarthy M. *Touchstone 1 Teacher's Edition* // M.McCarthy, J.McCarten, H.Sandiford. New York: Cambridge University Press, 2014. 190 p.